

## 2. Chế độ học bổng, v.v...

Đối với người nước ngoài đang định cư trong tình nếu gặp khó khăn khi đi học và học lên cao vì lý do kinh tế và hoàn cảnh gia đình, có thể sử dụng các chế độ học bổng chính sau đây.

### (1) Tiền học bổng của tỉnh

#### ① Tiền học bổng của trường trung học phổ thông ở tỉnh Hiroshima, v.v...

Đối tượng	Học sinh trung học phổ thông, v.v... có người bảo hộ, v.v... đang sinh sống tại tỉnh Hiroshima và được xác nhận là gặp khó khăn trong quá trình học tập vì lý do kinh tế.
Phân loại trợ cấp, cho vay	Cho vay
Các khoản cho vay	[Tiền chuẩn bị nhập học] Khoản cho vay trước khi nhập học dành cho đối tượng là học sinh trung học cơ sở năm thứ 3, v.v... có nguyện vọng học lên trung học phổ thông, v.v... [Tiền học bổng học tập] Khoản cho vay hàng tháng dành cho đối tượng học sinh đang theo học tại trường trung học phổ thông, v.v...
Vui lòng trao đổi với nhà trường, v.v... nơi mà học sinh đang theo học hoặc liên hệ theo thông tin dưới đây để biết thêm chi tiết về điều kiện cho vay, khoản cho vay, v.v...	

#### ② Tiền học bổng nâng cao môi trường học tập tại trường trung học phổ thông, v.v...

Đối tượng	Học sinh trung học phổ thông, v.v... trong hộ gia đình được miễn thuế cư trú tính theo tỷ lệ thuế thu nhập, sử dụng tiền của người bảo hộ, v.v... để mua thiết bị đầu cuối ICT dành cho học sinh sử dụng trong lớp học tại trường trung học phổ thông, v.v....
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp
Về đối tượng được trợ cấp, chúng tôi sẽ gửi hướng dẫn chi tiết vào khoảng tháng 7 hàng năm (đối với các trường tư thục là khoảng tháng 9). Vui lòng trao đổi với nhà trường, v.v... mà học sinh đang theo học hoặc liên hệ theo thông tin dưới đây, để biết thêm thông tin chi tiết.	

#### Nơi liên hệ

Đơn vị điều chỉnh kế hoạch Ban thúc đẩy hỗ trợ giáo dục thuộc Ban quản trị, Ủy ban giáo dục tỉnh Hiroshima  
 9-42, Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi  
 ☎082-513-4996

③ Tiền khuyến khích học tập khóa học theo hệ đào tạo bán thời gian và hệ đào tạo từ xa của trường trung học phổ thông

Đối tượng	Học sinh đăng ký khóa học theo hệ đào tạo bán thời gian và khóa học theo hệ đào tạo từ xa của trường trung học phổ thông, học sinh gặp nhiều khó khăn trong quá trình học tập vì lý do kinh tế và học sinh đang làm việc để kiếm thêm thu nhập thông thường
Phân loại trợ cấp, cho vay	Cho vay
Vui lòng liên hệ trực tiếp với trường trung học phổ thông nơi học sinh đang học để biết thêm chi tiết về điều kiện cho vay, số tiền cho vay, v.v...	

## (2) Tiền học bổng khác

### ① Tổ chức hỗ trợ sinh viên Nhật Bản

HP: <https://www.jasso.go.jp/index.html>

Đối tượng	Các học sinh, sinh viên đang theo học tại các trường trung học phổ thông, trường cao đẳng, trường đại học (khoa), viện đào tạo sau đại học, trường trung học chuyên nghiệp, trường chuyên môn (khóa đào tạo cao đẳng - khóa đào tạo chuyên môn) theo Luật giáo dục học đường.
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp - cho vay
Vui lòng liên hệ trực tiếp với trường học trực thuộc để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền trợ cấp, cách hoàn trả, v.v...	

### ② Hội hỗ trợ học sinh bị mồ côi sau tai nạn giao thông

Đối tượng	“Học sinh trung học phổ thông hoặc sinh viên trường trung học chuyên nghiệp”, “sinh viên có học bổng đại học”, “sinh viên có học bổng của viện đào tạo sau đại học”, “sinh viên có học bổng của các trường tổng hợp và trường nghề”, có hoàn cảnh gia đình khó khăn khó có thể đóng tiền học phí do người bảo hộ mất vì tai nạn giao thông, hay không thể làm việc do bị di chứng nghiêm trọng.
Người có quốc tịch nước ngoài	Người xác minh được việc sống vĩnh trú tại Nhật Bản cho đến khi hoàn trả xong tiền vay và có tư cách lưu trú sau đây. Người vĩnh trú đặc biệt theo pháp luật, người vĩnh trú, vợ/chồng của người Nhật, v.v..., vợ/chồng của người vĩnh trú, v.v..., người sống định cư
Phân loại trợ cấp, cho vay	Cho vay
Vui lòng liên hệ trực tiếp tới địa chỉ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền trợ cấp, cách hoàn trả, v.v... .	

#### Nơi liên hệ

(Tổ chức công ích) Hội hỗ trợ học sinh bị mồ côi sau tai nạn giao thông  
Lầu 3, toà nhà Hirakawacho, 2-6-1 Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo  
☎03-3556-0773 (gọi trực tiếp)  
☎0120-521286 (gọi miễn phí)

③ Hiệp hội phúc lợi xã hội tỉnh Hiroshima

[Công tác hỗ trợ tiền khuyến khích học tập dành cho trẻ bị mồ côi sau tai nạn giao thông]

Đối tượng	Người được xác nhận là trẻ em hay học sinh trong độ tuổi đi học bị mất cha hoặc mẹ hoặc cả hai do tai nạn giao thông, gặp khó khăn trong việc đi học vì vấn đề kinh tế.
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp (1 lần/năm)
Vui lòng liên hệ trực tiếp tới địa chỉ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền trợ cấp, v.v...	

Nơi liên hệ

(Phúc lợi xã hội) Hiệp hội phúc lợi xã hội tỉnh Hiroshima  
12-2 Hijiyamahonmachi, Minami-ku, Hiroshima-shi  
☎082-254-3411

[Cho vay vốn phúc lợi đời sống (vốn hỗ trợ giáo dục)]

Đối tượng	Gia đình thuộc diện có thu nhập thấp, kinh tế khó khăn trong việc cho con theo học hoặc học lên trung học phổ thông, cao đẳng, đại học hoặc trung học chuyên nghiệp (Tuy nhiên, có thể xác nhận việc cư trú tại địa chỉ cư trú hiện tại từ 6 tháng trở lên bằng thẻ cư trú, v.v... và cần xác định được việc sẽ ở lại Nhật lâu dài trong tương lai.)
Phân loại trợ cấp, cho vay	Cho vay
Vui lòng liên hệ trực tiếp tới địa chỉ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền cho vay, cách hoàn trả, v.v...	

Nơi liên hệ

[Về chế độ]  
(Phúc lợi xã hội) Phòng hỗ trợ đời sống thuộc Hiệp hội phúc lợi xã hội tỉnh Hiroshima  
☎082-254-3413  
[Quầy tư vấn cho vay]  
Hiệp hội phúc lợi xã hội thành phố, quận, thị trấn ở nơi cư trú

④ Quỹ học bổng Triều Tiên

Đối tượng	Sinh viên người Hàn Quốc - Triều Tiên (quốc tịch Hàn Quốc - Triều Tiên), có thành tích xuất sắc nhưng gặp khó khăn trong việc trả học phí, phù hợp theo các điều kiện sau đây 1. Đang theo học tại các trường trung học phổ thông của Nhật Bản (bao gồm trường trung học chuyên nghiệp, khóa đào tạo giai đoạn sau của trường trung học phổ thông, trường hỗ trợ đặc biệt) 2. Đang theo học tại các khoa của trường đại học Nhật Bản (bao gồm trường cao đẳng) và khóa đào tạo chính quy của viện đào tạo sau đại học (trừ các khóa đào tạo từ xa)
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp
Vui lòng liên hệ trực tiếp tới địa chỉ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền trợ cấp, cách hoàn trả, v.v... .	

Nơi liên hệ

Trụ sở chính: 1-8-1 Nishishinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo  
☎03-3343-5757  
HP: <http://www.korean-s-f.or.jp/>

⑤ Tổ chức giáo dục Hàn Quốc

Đối tượng	1. Người có quốc tịch Hàn Quốc, ở độ tuổi từ 30 tuổi trở xuống, có tư cách vĩnh trú tại Nhật và đang theo học tại một trong các trường trung học phổ thông, đại học, viện đào tạo sau đại học ở Nhật Bản. 2. Người có quốc tịch Nhật Bản (bao gồm cả người đã nhập tịch), có chuyên ngành Hàn Quốc học và đã đậu kỳ thi năng lực tiếng Hàn từ cấp 3 trở lên.
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp
Số tiền trợ cấp: học sinh trung học phổ thông: 120.000 yên, sinh viên đại học: 500.000 yên, viện đào tạo sau đại học: 1.000.000 yên, vui lòng truy cập vào trang web để biết thêm thông tin chi tiết về điều kiện đăng ký, v.v...	

Nơi liên hệ

(Tổ chức công ích) Tổ chức giáo dục Hàn Quốc  
Tầng 6, 4-6-18 Mita, Minato-ku, Tokyo  
☎03-5419-9171  
HP: <https://www.kref.or.jp/>

⑥ Quỹ học bổng Hàn Quốc tỉnh Hiroshima

Đối tượng	Người Hàn Quốc đang cư trú tại tỉnh, đang theo học tại các trường nghề, trường đại học
Phân loại trợ cấp, cho vay	Trợ cấp
Vui lòng liên hệ trực tiếp tới địa chỉ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về đối tượng đăng ký, số tiền trợ cấp, v.v...	

Nơi liên hệ

(Tổ chức công ích) Quỹ học bổng Hàn Quốc tỉnh Hiroshima  
 7-9 Higashikaniya-cho, Higashi-ku, Hiroshima-shi  
 ☎082-264-2345

(3) Tiền hỗ trợ học tập tại các trường trung học phổ thông, v.v...

■ Trường trung học phổ thông công lập

Đối tượng	Học sinh đã nhập học tại các trường trung học phổ thông, v.v... Tuy nhiên, không bao gồm các đối tượng dưới đây. 1. Học sinh đã tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc học sinh đang theo học trên 3 năm (4 năm cho hệ bán thời gian - hệ đào tạo từ xa) (trong trường hợp trước đây đã có thời gian theo học tại trường trung học phổ thông, v.v... thì tính cả thời gian đó.) 2. Sinh viên chuyên khoa hay nghiên cứu sinh không chính quy, sinh viên dự thính 3. Học sinh thuộc hộ gia đình (*) có tổng số tiền của tất cả người bảo hộ tính theo công thức “Số tiền tiêu chuẩn chịu thuế (khoản thu nhập chịu thuế) x 6% - số tiền điều chỉnh khấu trừ thuế cư trú thành phố, thị trấn, làng xã”) là từ 304.200 yên trở lên *Hộ gia đình 4 người với thu nhập hàng năm tiêu chuẩn khoảng 9.1 triệu yên trở lên.
Số tiền trợ cấp	Số tiền tương đương tiền học phí (phí đào tạo) Tuy nhiên, đối với tiền hỗ trợ học sinh theo học tại các trường trung học phổ thông, v.v..., người thành lập trường sẽ đại diện học sinh để nhận từ Chính phủ và đóng học phí cho học sinh, vì vậy khoản tiền này sẽ không được gửi trực tiếp đến cho học sinh.
Cần nộp đơn đăng ký để có thể nhận tiền hỗ trợ học tập tại trường trung học phổ thông, v.v... Đơn đăng ký, v.v... sẽ được cấp phát tại trường vào thời điểm nhập học tháng 4 (người nhập học vào mùa thu là tháng 10), vì vậy vui lòng nộp đơn đăng ký kèm theo giấy tờ cần thiết (bản sao thẻ My Number, v.v...) cho nhà trường. Vui lòng liên hệ theo thông tin dưới đây để biết thêm chi tiết.	

Nơi liên hệ

Đơn vị hỗ trợ học tập Ban thúc đẩy hỗ trợ giáo dục thuộc Ban quản trị, Ủy ban giáo dục tỉnh Hiroshima  
 9-42, Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi  
 ☎082-222-3015

(4) Tiền trợ cấp học bổng cho học sinh trung học phổ thông, v.v...

■ Trường trung học phổ thông công lập

Đối tượng	Người đáp ứng tất cả các yêu cầu sau đây, tính đến ngày 1 tháng 7 năm nay (ngày tiêu chuẩn) 1. Có người bảo hộ được miễn thuế cư trú thành phố, thị trấn, làng xã tính theo tỷ lệ thuế thu nhập 2. Có người bảo hộ, v.v... đang sống trong tỉnh Hiroshima 3. Học sinh thuộc đối tượng được hỗ trợ tiền đi học và đang theo học tại các trường trung học phổ thông công lập, v.v... tính đến ngày 1 tháng 7 năm nay
Cần phải đăng ký để nhận được trợ cấp học bổng dành cho học sinh trung học phổ thông Vào tháng 7 hàng năm, chúng tôi sẽ thông qua trường để phát giấy đăng ký vì vậy vui lòng nộp đơn đăng ký kèm theo các giấy tờ cần thiết cho nhà trường. Vui lòng trao đổi theo thông tin liên hệ dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về số tiền trợ cấp, v.v...	

Nơi liên hệ

Đơn vị hỗ trợ học tập Ban thúc đẩy hỗ trợ giáo dục thuộc Ban quản trị, Ủy ban giáo dục tỉnh Hiroshima  
9-42, Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi  
☎082-222-3015

(5) Miễn giảm học phí

■ Trường trung học phổ thông công lập

Đối tượng	Học sinh được xác nhận là gặp khó khăn trong việc chi trả học phí, v.v... và học sinh được xác nhận là trường hợp đặc biệt cần được đi học
Số tiền miễn giảm	Một phần hoặc toàn bộ tiền học phí, phí đào tạo
Vui lòng liên hệ với trường học mà học sinh đang theo học để biết thêm thông tin về thủ tục, số tiền miễn giảm, v.v...	

\*Về mục (3), (4), (5), các trường trung học phổ thông tư thục, v.v... (bao gồm một số trường nghề, trường tổng hợp) đều có cùng một chế độ, hoặc chế độ tương tự. Vui lòng liên hệ trực tiếp với trường trung học phổ thông, v.v... mà học sinh đang theo học để biết thêm thông tin về thủ tục, v.v...